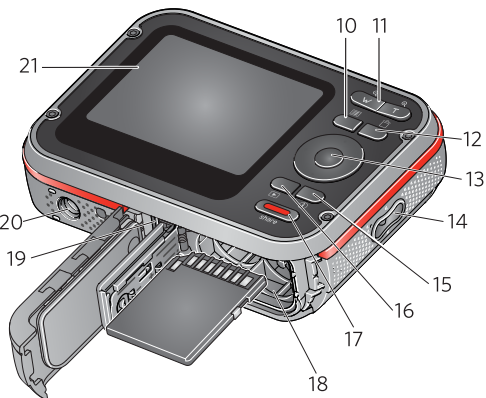
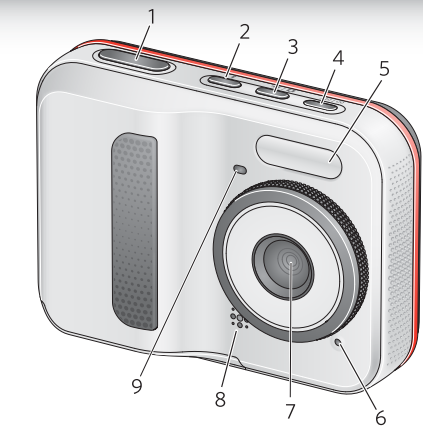


1	All Tout Alle Tutte Todo Tudo	3	People Personnes Personen Persone Personas Pessoas	5	Keywords Mots-clés Schlüsselwörter Parole chiave Palabras clave Palavras-chave
2	Date Date Datum Data Fecha Data	4	Favorites Favoris Favoriten Preferite Favoritos Favoritos		



Acessório de cartão SD/SDHC opcional.
Aceda a www.kodak.com/go/accessories.

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| 1 Shutter button | 12 Delete button |
| 2 Flash button | 13 OK, ◀▶▲▼ |
| 3 Mode button | 14 Strap post |
| 4 Power button | 15 Info button |
| 5 Flash | 16 Review button |
| 6 Beeper | 17 Share button |
| 7 Lens | 18 Battery |
| 8 Microphone | compartment, |
| 9 Self-timer/
Video light | SD/SDHC Card slot |
| 10 Menu button | 19 USB port, A/V Out |
| 11 Wide Angle/
Telephoto | 20 Tripod socket |
| | 21 LCD |

- | | | | |
|----|------------------------------------|----|--|
| 1 | Bouton d'obturateur | 12 | Bouton Supprimer |
| 2 | Bouton du flash | 13 | OK, ◀▶ ▲▼ |
| 3 | Bouton de mode | 14 | Point d'attache de la dragonne |
| 4 | Bouton d'alimentation | 15 | Bouton d'informations |
| 5 | Flash | 16 | Bouton Visualiser |
| 6 | Biper | 17 | Bouton Share (Partager) |
| 7 | Objectif | 18 | Compartment des piles/batteries, logement pour carte SD/SDHC |
| 8 | Microphone | 19 | Port USB, sortie A/V |
| 9 | Témoin du retardateur/ de la vidéo | 20 | Fixation du trépied |
| 10 | Bouton Menu | 21 | Ecran LCD |
| 11 | Grand angle/ téléobjectif | | |

- | | | | |
|----|----------------------------------|----|--|
| 1 | Auslöser | 13 | OK-Taste ◀▶ ▲▼ |
| 2 | Blitztaste | 14 | Befestigung |
| 3 | Modustaste | | Tragegurt |
| 4 | Einschalttaste | 15 | Infotaste |
| 5 | Blitz | 16 | Review-Taste |
| 6 | Signalgeber | 17 | Share-Taste |
| 7 | Objektiv | 18 | Akkufach,
SD-/SDHC-Speich
erkartensteckplatz |
| 8 | Mikrofon | 19 | USB-Anschluss,
AV-Ausgang |
| 9 | Selbstauslöser-/
Videoanzeige | 20 | Stativanschluss |
| 10 | Menü-Taste | 21 | LC-Display |
| 11 | Weitwinkel/Tele | | |
| 12 | Löschaste | | |

- | | |
|------------------------------|---|
| 1 Pulsante dell'otturatore | 12 Pulsante di eliminazione |
| 2 Pulsante del flash | 13 OK, ◀▶▶▶ |
| 3 Pulsante delle modalità | 14 Attacco del cinturino |
| 4 Pulsante di accensione | 15 Pulsante Info |
| 5 Flash | 16 Pulsante di riesame |
| 6 Segnale acustico | 17 Pulsante "Share" |
| 7 Obiettivo | 18 Vano batteria, slot per schede SD/SDHC |
| 8 Microfono | 19 Porta USB, uscita A/V |
| 9 Spia dell'autoscatto/video | 20 Alloggiamento cavalletto |
| 10 Pulsante Menu | 21 LCD |
| 11 Grandangolo/teleobiettivo | |

- | | | | |
|----|-------------------------------------|----|---|
| 1 | Disparador | 13 | OK, ◀▶▲▼ |
| 2 | Botón de flash | 14 | Anillo para la correa |
| 3 | Botón de modo | 15 | Botón Información |
| 4 | Botón de encendido | 16 | Botón Revisar |
| 5 | Flash | 17 | Botón Share (Compartir) |
| 6 | Dispositivo de sonido | 18 | Compartimento para las pilas y ranura para tarjetas SD/SDHC |
| 7 | Objetivo | 19 | Puerto USB, salida A/V |
| 8 | Micrófono | 20 | Orificio para trípode |
| 9 | Luz del disparador automático/vídeo | 21 | Pantalla LCD |
| 10 | Botón Menú | | |
| 11 | Gran angular/Teleobjetivo | | |
| 12 | Botón Eliminar | | |

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Botão do Obturador | 12 | Botão Eliminar |
| 2 | Botão de Flash | 13 | OK, ◀▶▶▶ |
| 3 | Botão de modo | 14 | Suporte da correia |
| 4 | Botão Ligar/Desligar | 15 | Botão Info |
| 5 | Flash | 16 | Botão Rever |
| 6 | Sinal sonoro | 17 | Botão Partilhar |
| 7 | Objectiva | 18 | Compartmento
para pilhas, ranhura
para cartões
SD/SDHC |
| 8 | Microfone | 19 | Porta USB,
Saída A/V |
| 9 | Luz de temporização
automática/vídeo | 20 | Encaixe para tripé |
| 10 | Botão Menu | 21 | LCD |
| 11 | Grande
angular/Telefoto | | |

Para obter todas as informações sobre a sua câmara, consulte o **Manual completo do utilizador**:
www.kodak.com/go/c123manuals



Waste Electrical and Electronic Equipment/Battery Disposal
In Europe: For human/environmental protection, it is your responsibility to dispose of this equipment and batteries at a collection facility established for this purpose (separate from municipal waste). For more information, contact your retailer, collection facility, or appropriate local authorities; or visit www.kodak.com/go/recycle. Product weight: 174 g (6.1 oz) with card and batteries.



DEEE (directive) sur les déchets d'équipements électriques et électroniques) / mise au rebut des piles / batteries
 En Europe : dans le cadre de la protection des individus et de l'environnement, il vous incombe de vous débarrasser de cet équipement et des batteries dans un site de collecte prévu à cet effet (séparation des ordures). Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur, votre collectivité ou les autorités locales compétentes ou visitez le site www.podak.com/go/recycle. Poids du produit : 174 g avec carte et piles/batteries

Abfallkennzeichnung für Elektro- und Elektronikaltgeräte/Entsorgung von Batterien bzw. Akku
In Europa: Zum Schutz von Menschen und Umwelt unterliegt es Ihrer Verantwortung, dieses Gerät (inklusive Akku) bei einer speziell für diesen Zweck eingerichteten Sammelstelle getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Händlern, Sammelstellen, der zuständigen Behörde oder im Internet unter www.kodak.com/go/recycle. Produktgewicht: 174 g (61 Unzen) mit Karte und Batterien bzw. Akku.

Smaltimento del prodotto e delle batterie conforme alla direttiva WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
In Europa: per la salvaguardia delle persone e dell'ambiente, è precisa responsabilità dell'utente smaltire il presente apparecchio e le relative batterie in un apposito centro di raccolta (diverso dalle discariche urbane). Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore di zona, l'infrastruttura di raccolta o le autorità locali competenti; in alternativa, visitare il sito Web www.kodak.com/go/recycle. Peso del prodotto: 174 g (con batterie e scheda).

Descarte de equipamentos eletrônicos e de baterias
 Em Europa: com o objeto de proteger o meio ambiente e a saúde das pessoas, eis sua responsabilidade descartar este aparato e as pilas levando-os aos centros especialmente dispostos para ello. No se pueden descartar en basureros municipal. Si necesita mais información, póngase en contacto con un distribuidor local, con un centro de recogida o con las autoridades locales pertinentes; o visite el sitio www.kodak.com/go/recycle. Peso del producto: 174 g (6,1 onzas) con tarjeta y pilas.

Eliminação de resíduos de equipamentos/baterias eletrônicas e eletrônicos na Europa: por motivos de segurança humana/ambiental, é sua responsabilidade descartar este equipamento e as pilas levando-os aos centros especialmente dispostos para o efeito (separados dos resíduos urbanos). Para mais informações, contate o seu revendedor, ponto de recolha ou as autoridades locais adequadas ou visite www.kodak.com/go/recycle. Peso do produto: 174 g com cartão e pilas.

User Guide
Guide d'utilisation
Benutzerhandbuch
Manuale per l'utente
Guía del usuario
Manual do utilizador



4H7430

Kodak

Eastman Kodak Company
Rochester, NY 14650 U.S.A.

© Eastman Kodak Company, 2010.
MC/MR/TM: Kodak, EasyShare Sport. 4H7430

1

Load the AA batteries

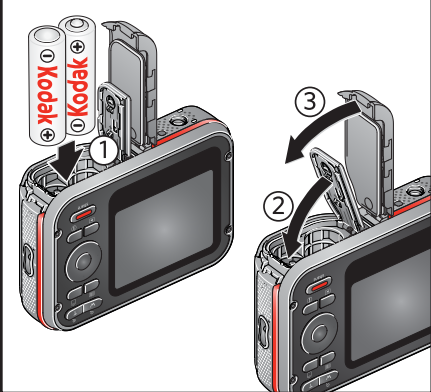
Installer les piles/batteries AA

Einlegen der Batterien bzw. Akkus vom Typ AA

Inserimento delle batterie AA

Colocación de las pilas AA

Coloque as pilhas AA



2

Set language, date/time

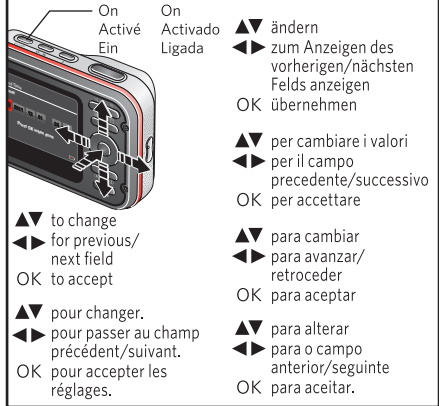
Régler la langue, la date et l'heure

Einstellen von Sprache, Datum und Uhrzeit

Impostazione di lingua e data/ora

Configuración del idioma, la fecha y la hora

Definir idioma, data/hora



3

Take a picture

Prendre une photo

Toma de fotografías

Aufnehmen von Bildern

Scatto di una foto

Toma de fotografías

Tirar uma fotografia



Press the Shutter button completely down.

Enfoncez complètement le bouton d'obturbateur.

Drücken Sie den Auslöser ganz herunter.

Pulse el disparador completamente.

Prima o botão do Obturador completamente.

Take a video

Enregistrer une vidéo

Aufnehmen von Videos

Registrazione di un video

Grabación de vídeos

Gravar um vídeo



Press the Mode button, then to highlight Video , then press OK. Press the Shutter button then release. Press again to stop recording.

Appuyez sur le bouton de mode, puis sur pour mettre l'option Vidéo , en surbrillance, puis appuyez sur OK. Enfoncez le bouton d'obturbateur, puis relâchez-le. Appuyez de nouveau pour arrêter l'enregistrement.

Drücken Sie die Modustaste, dann um „Video“ auszuwählen, und drücken Sie dann „OK“. Drücken Sie den Auslöser und lassen Sie ihn anschließend los. Drücken Sie den Auslöser erneut, um die Aufzeichnung zu beenden.

Premere il pulsante delle modalità, quindi premere per evidenziare Video , infine premere OK. Premere il pulsante dell'otturatore e rilasciarlo. Premere di nuovo il pulsante per interrompere la registrazione.

Pulse el botón de modo, a continuación, para seleccionar Video , y, finalmente, pulse OK. Pulse el disparador y, a continuación, suéltelo. Vuelva a pulsarlo para detener la grabación.

Prima o botão Modo, em seguida, para realçar Vídeo , e, em seguida, prima OK. Prima o botão do obturador e, em seguida, solte-o. Prima novamente para interromper a gravação.

4

Review pictures/videos

Visualiser des photos/vidéos

Betrachten von Bildern und Videos

Riesame della foto o del video

Revisión de fotografías y vídeos

Rever fotografías/videos



Press to enter/exit Review.

View previous/next

Play/pause/resume a video

Delete a picture/video

Appuyez sur pour ouvrir/quitter le mode de visualisation.

pour passer à la photo ou vidéo précédente/suivante.

pour lire, mettre en pause ou reprendre une vidéo.

pour supprimer une photo/vidéo.

Drücken Sie , um in den Bearbeitungsmodus zu wechseln bzw. diesen zu beenden.

Vorheriges/nächstes Bild anzeigen

Video anhalten/Wiedergabe fortsetzen

Ein Bild/Video löschen

Premere per accedere o uscire dalla modalità di riesame.

per visualizzare la foto precedente/successiva

per riprodurre/mettere in pausa/riprendere un video

per eliminare una foto o un video

Presione para acceder al modo Revisión o salir de él.

para ver el archivo anterior/siguiente.

para reproducir, pausar o reanudar un video.

para borrar una fotografía o un video.

Prima para entrar em/sair de Rever.

Ver anterior/seguinte

Reproduzir/pausar/continuar um video

Eliminar um(a) video/fotografia

5

Share

Partager

Weitergeben

"Share"

Compartir

Partilhar



In Review mode, find a picture to share.

1. Press Share.

2. Press OK for each destination, then on Done.

3. Connect to your computer.

En mode de visualisation, recherchez une photo à partager.

1. Appuyez sur le bouton Share (Partager).

2. Appuyez sur OK pour chaque destination, puis appuyez sur Termine.

3. Connectez l'appareil à votre ordinateur.

Suchen Sie im Bearbeitungsmodus ein Bild für die Weitergabe.

1. Drücken Sie die Share-Taste.

2. Drücken Sie für jeden Speicherort „OK“ und anschließend „Fertig“.

3. Stellen Sie eine Verbindung zu Ihrem Computer her.

In modalità di riesame, individuare una foto da condividere.

1. Premere "Share".

2. Premere OK per ciascuna destinazione, quindi premere Fine.

3. Effettuare il collegamento al computer.

En el modo Revisión, busque la fotografía que desee compartir.

1. Pulse el botón Share (Compartir).

2. Pulse OK para cada destino y, a continuación, Listo

3. Conéctese al equipo.

No modo Rever, localize uma fotografia para partilhar.

1. Prima Share (Partilhar).

2. Prima OK para cada destino e, em seguida, prima Concluído.

3. Estabeleça uma ligação ao seu computador.

6

Install software,* transfer pictures/videos

Installer le logiciel,* transférer des photos/vidéos

Installieren der Software,* Übertragen von Bildern/Videos

Installazione del software* e trasferimento di foto e video

Instalación del software y* transferencia de fotografías y videos

Instalar software,* transferir fotografías/videos



1. Turn off the camera.

2. Connect the camera to a computer connected to the Internet.

3. Turn on the camera. Install the KODAK Software.

4. After the software is installed, follow the prompts to transfer pictures and videos to your computer.

1. Eteignez l'appareil photo.

2. Reliez l'appareil photo à un ordinateur connecté à Internet.

3. Allumez l'appareil photo. Installez le logiciel KODAK.

4. Une fois le logiciel installé, suivez les invites à l'écran pour transférer les photos et les vidéos vers votre ordinateur.

1. Schalten Sie die Kamera aus.

2. Schließen Sie die Kamera an einen Computer mit Internetverbindung an.

3. Schalten Sie die Kamera ein. Installieren Sie die KODAK Software.

4. Befolgen Sie nach der Installation der Software die Anweisungen, um Bilder und Videos auf Ihren Computer zu übertragen.

1. Spegner la fotocamera.

2. Collegare la fotocamera a un computer connesso a Internet.

3. Accendere la fotocamera. Installare il software KODAK.

4. Dopo aver installato il software, attenersi alle istruzioni visualizzate per trasferire foto e video al computer.

1. Apague la cámara.

2. Conecte la cámara a un equipo con conexión a Internet.

3. Encienda la cámara. Instale el software de KODAK.

4. Tras instalar el software, siga las indicaciones para transferir fotografías y videos al equipo.

1. Desligue a câmara.

2. Ligue a câmara a um computador com ligação à Internet.

3. Ligue a câmara. Instale o software KODAK.

4. Após a instalação do software, siga as instruções para transferir fotografias e videos para o seu computador.

Use underwater

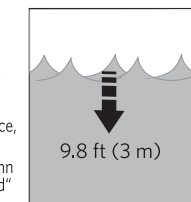
Utiliser l'appareil photo sous l'eau

Unterwasser-Verwendung

Uso della modalità subacquea

Uso bajo el agua

Utilização subaquática



Press the Mode button, then to highlight Underwater Picture or Video, then press OK.

Appuyez sur le bouton de mode, puis sur pour mettre les options Photo sous-marine ou Vidéo sous-marine en surbrillance, puis appuyez sur OK.

Drücken Sie die Modustaste, dann um „Unterwasser-Stehbild“ oder „Unterwasser-Video“ auszuwählen, und drücken Sie dann „OK“.

Premere il pulsante delle modalità, quindi premere per evidenziare Foto in modalità subacquea o Video in modalità subacquea, infine premere OK.

Pulse el botón de modo, a continuación, para seleccionar Fotografías bajo el agua o Videos bajo el agua y, finalmente, pulse OK.

Prima o botão Modo, em seguida, para realçar Imagem ou Vídeo subaquático e, em seguida, prima OK.